

DE	<p>Montageanleitung für den Fachhandwerker KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Zerlegbare Befeuchterteile bei beengten Einbauverhältnissen Deutsch Änderungen vorbehalten!</p>	02
GB	<p>Installation instructions for contractors KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Humidifier parts which can be disassembled when space is at a premium English Subject to modifications</p>	05
ES	<p>Instrucciones de montaje para el instalador KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Piezas del humidificador desmontables en condiciones de espacio reducido Español ¡Con reserva de modificaciones!</p>	08
FR	<p>Notice de montage pour installateurs KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Pièces de l'humidificateur démontables en cas d'encombrement restreint Français Sous réserve de modifications techniques !</p>	11
RU	<p>Руководство по монтажу для специалиста KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Разборные детали увлажнителя в стесненных условиях монтажа Русский Возможны изменения!</p>	14

Befeuchterteile bei beengten Einbauverhältnissen

1 Befeuchterteile bei beengten Einbauverhältnissen



VORISCHT **Schnittgefahr!**

Scharfe Kanten

► Geeignete Schutzkleidung tragen.

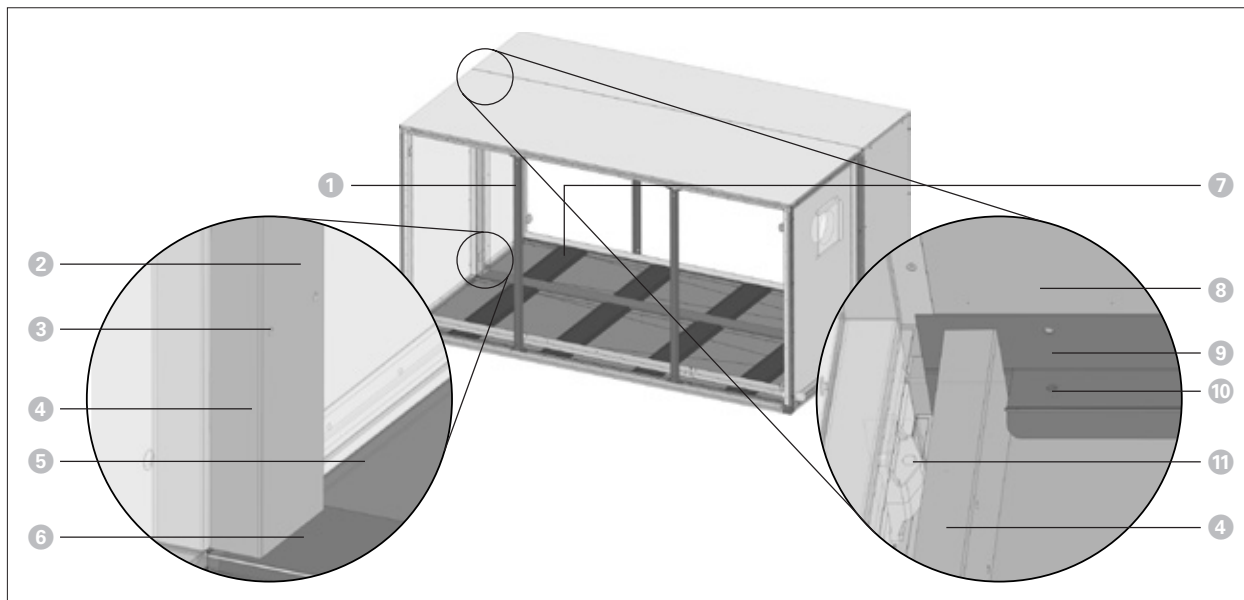


Abb. 1.1 Bauteile Befeuchter

- ① Zwischenstege LQ (optional)
- ② Wand
- ③ Bohrschrauben 5,5x70 SW8
- ④ Wandüberbrückung
- ⑤ Wanne Boden
- ⑥ Wannüberbrückung

- ⑦ Trittbleche (lose)
- ⑧ Decke
- ⑨ Deckenabstützung
- ⑩ Schrauben M6x22
- ⑪ Geräteverbinder M8x50

Vorgehensweise:

- Schrauben **(3)** lösen.
- Wandüberbrückungen **(4)** zur Mitte, dann nach vorne herausziehen.
- Schraube **(10)** an der Deckenabstützung lösen.
- Wannüberbrückung **(6)** am Boden abnehmen.
- Geräteverbinder **(11)** lösen.



HINWEIS **Anlagenschaden!**

Austretendes Wasser

► Gerät nicht weiter zerlegen.

Befeuchterteile bei beengten Einbauverhältnissen

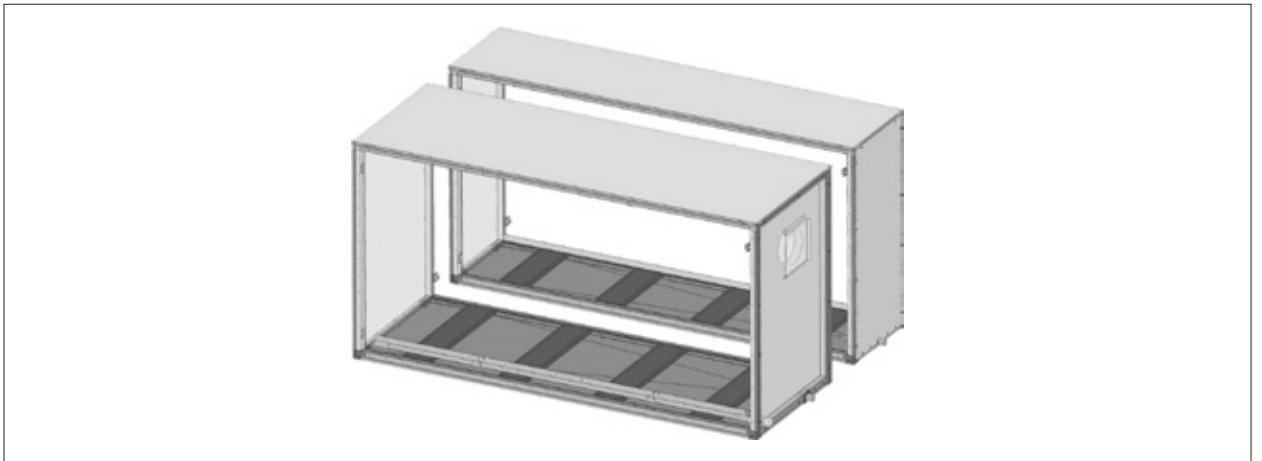


Abb. 1.2 Befeuchter teilen

- ▶ Befeuchter teilen.
- ▶ Einzelteile an den Aufstellort bringen.
- ▶ In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Befeuchterteile abdichten

2 Befeuchterteile abdichten

Die Leerteile sind bei Auslieferung **nicht** abgedichtet.



HINWEIS

Anlagenschaden!

Austretendes Wasser

► Gehäuseverbindungen abdichten.

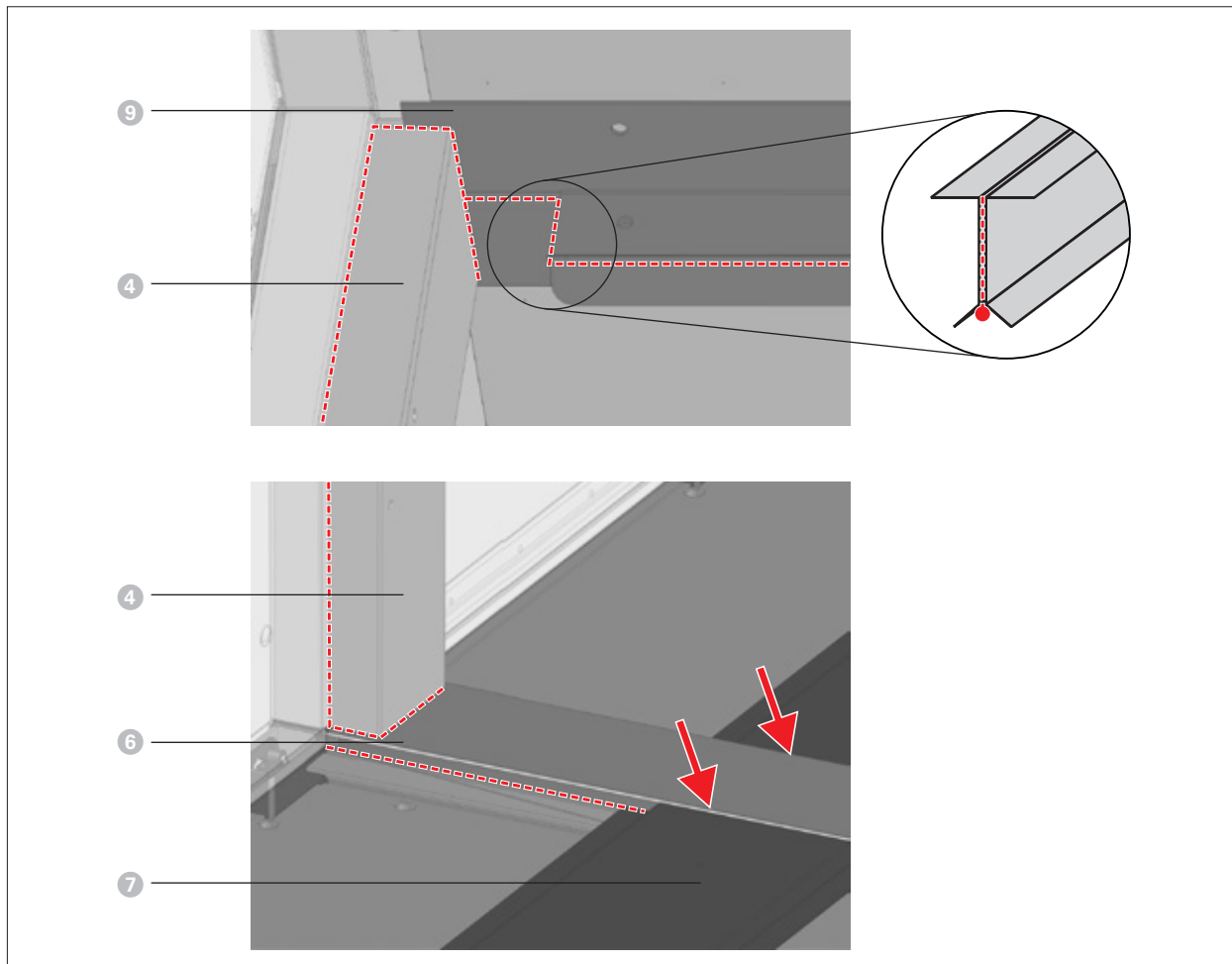


Abb. 2.1 Dichtmaterial aufbringen

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| ④ Wandüberbrückung | ⑦ Trittblech |
| ⑥ Wannenüberbrückung (Bodenbereich) | ⑨ Deckenabstützung |

► Betroffene Trennstellen und umlaufende Kanten mit beilegendem Dichtmaterial abdichten.

- Deckenabstützung (9)
- Wandüberbrückungen (4) (links / rechts)
- Wannenüberbrückung (6) (umlaufend)
- unter den Trittblechen (7)

Humidifier parts for when space is at a premium

3 Humidifier parts for when space is at a premium



CAUTION

Cut hazard!

Sharp edges

- ▶ Wear appropriate protective clothing.

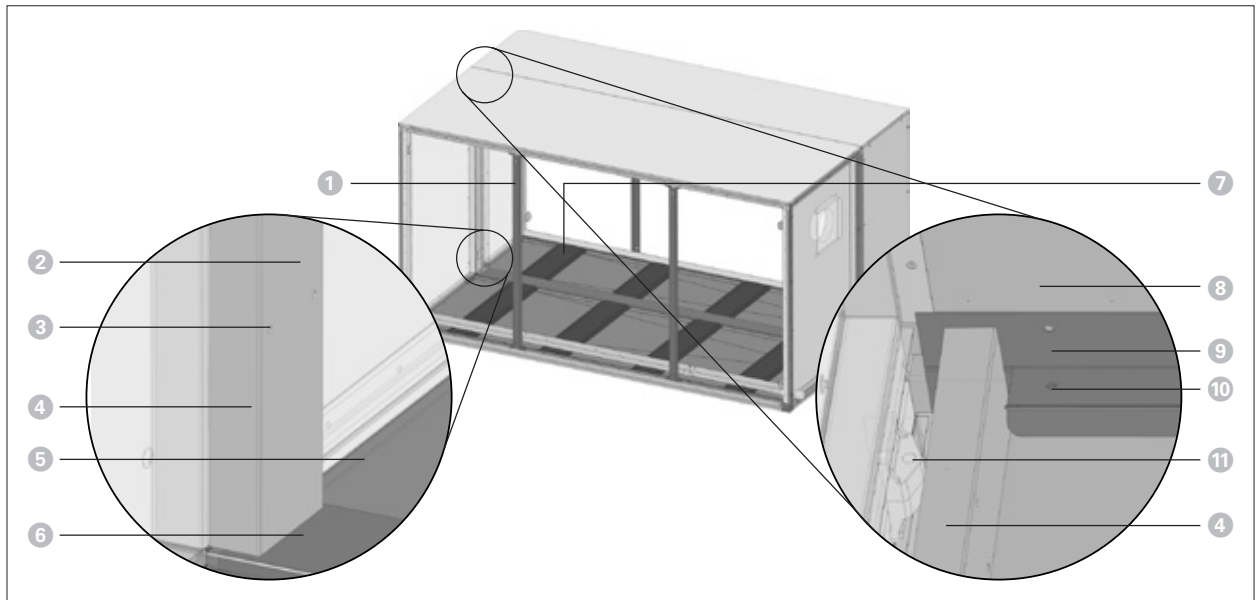


Abb. 3.1 Humidifier components

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| ① LQ partitions (optional) | ⑦ Steps (loose) |
| ② Wall | ⑧ Ceiling |
| ③ Drilling screws 5.5x70 WAF8 | ⑨ Ceiling support |
| ④ Wall bridging | ⑩ M6x22 screws |
| ⑤ Pan base | ⑪ M8x50 unit connector |
| ⑥ Pan bridging | |

Procedure:

- ▶ Undo screws (3).
- ▶ Pull wall bridgings (4) to the middle, then pull out towards the front.
- ▶ Undo the screw (10) on the ceiling support.
- ▶ Remove the wall bridging (6) on the base.
- ▶ Undo the unit connector (11).



NOTE

System damage!

Escaping water

- ▶ Do not disassembly the appliance any further.

Humidifier parts for when space is at a premium

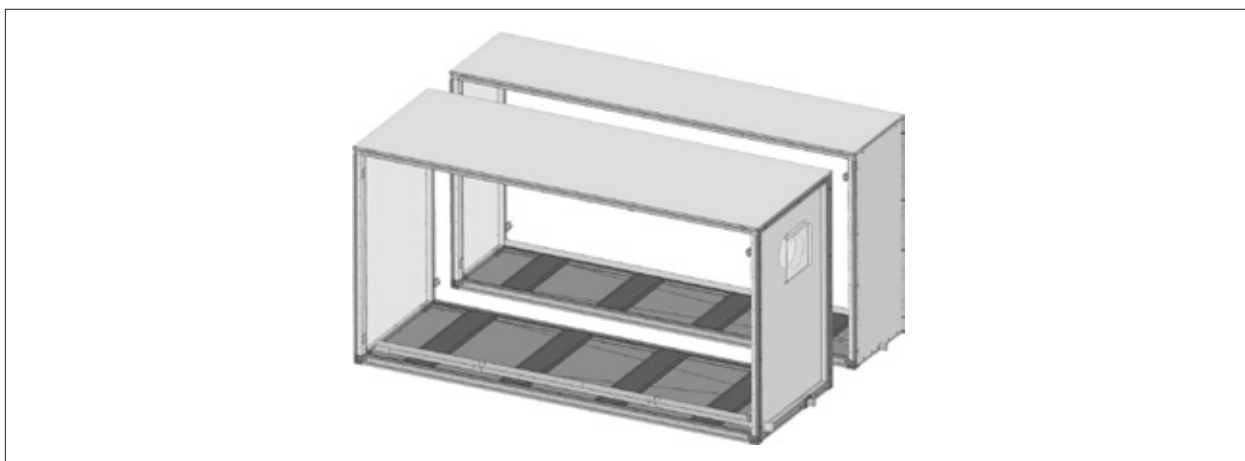


Abb. 3.2 Disassemble the humidifier

- ▶ Disassemble the humidifier.
- ▶ Bring individual parts to the installation location.
- ▶ Re-assemble in reverse order.

Seal off humidifier parts

4 Seal off humidifier parts

Empty parts are **not** sealed when delivered.



NOTE

System damage!

Escaping water

- ▶ Seal the housing connections.

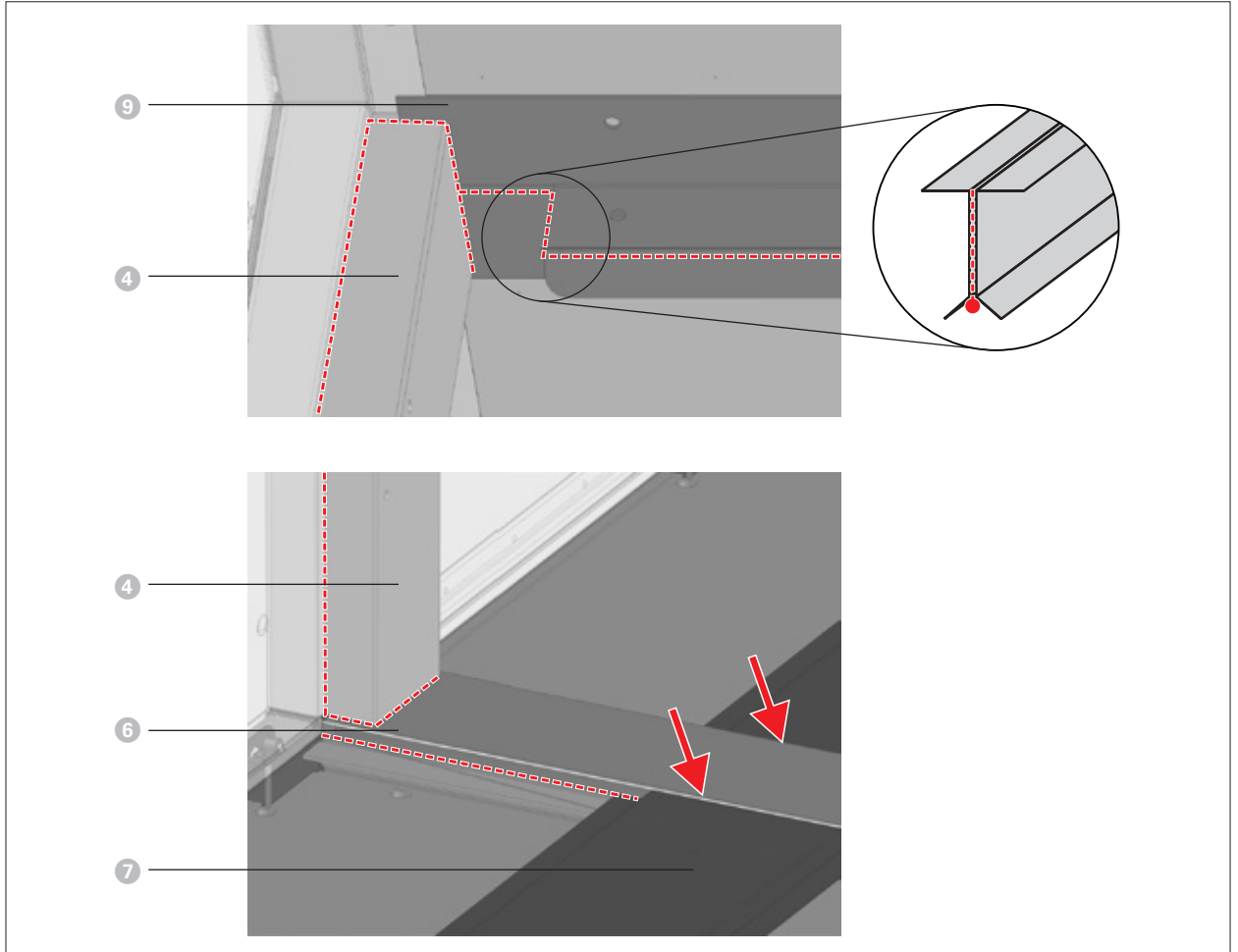


Abb. 4.1 Apply sealing material

- ④ Wall bridging
- ⑥ Pan bridging (base area)
- ⑦ Step
- ⑨ Ceiling support

- ▶ Seal separation points and edges with included sealant.

- Ceiling support (9)
- Wall bridgings (4) (left / right)
- Pan bridging (6) (around the edge)
- under the steps (7)

Piezas del humidificador en condiciones de espacio reducido

5 Piezas del humidificador en condiciones de espacio reducido



PRECAUCIÓN

¡Peligro de cortes!

Bordes afilados

► Llevar ropa de protección adecuada.

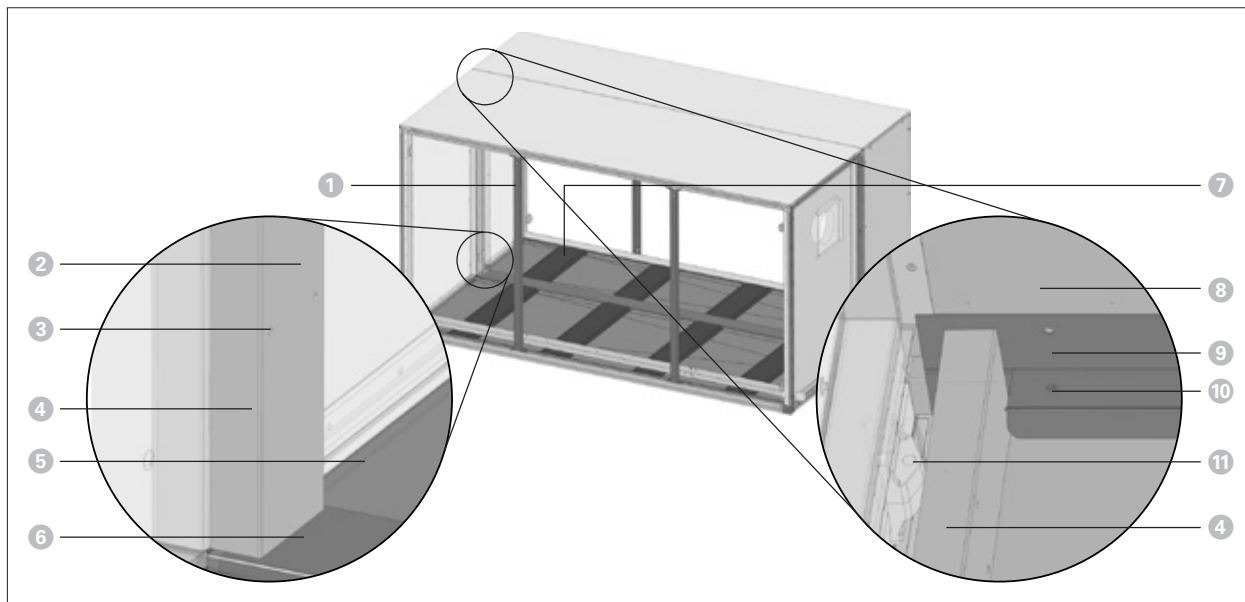


Abb. 5.1 Componentes humidificador

- ① Travesaños intermedios LQ (opcionales)
- ② Pared
- ③ Tornillos perforadores 5,5x70 EC8
- ④ Puenteo de pared
- ⑤ Suelo de bandeja
- ⑥ Puenteo de bandeja

- ⑦ Chapas de paso (seltas)
- ⑧ Techo
- ⑨ Soporte de cubierta
- ⑩ Tornillos M6x22
- ⑪ Elementos de unión de equipos M8x50

Procedimiento:

- Soltar los tornillos (3).
- Desplazar los puentes de pared (4) hacia el centro, y después extraerlos tirando hacia fuera.
- Soltar el tornillo (10) del soporte de cubierta.
- Retirar el puenteo de bandeja (6) del suelo.
- Soltar los elementos de unión de equipos (11).



ADVERTENCIA

Daños de la instalación

Salida de agua

► No seguir desmontando el equipo.

Piezas del humidificador en condiciones de espacio reducido

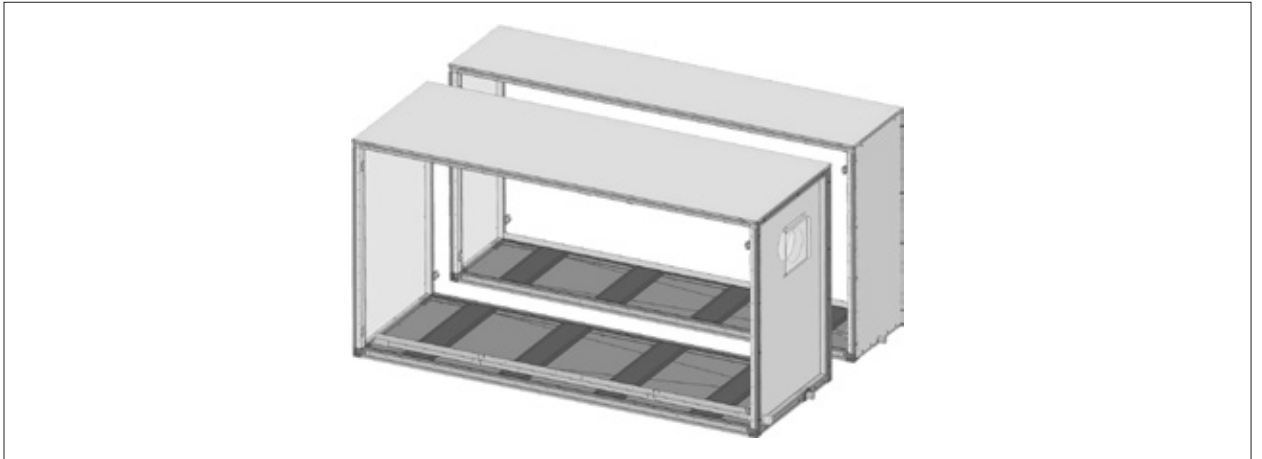


Abb. 5.2 Separación el humidificador.

- ▶ Separar el humidificador.
- ▶ Colocar las piezas individuales en el lugar de instalación.
- ▶ Ensamblar en orden inverso.

Hermetización de las piezas del humidificador

6 Hermetización de las piezas del humidificador

Las piezas vacías **no** están hermetizadas en el estado de suministro.



ADVERTENCIA

Daños de la instalación

Salida de agua

► Hermetizar las uniones de la carcasa.

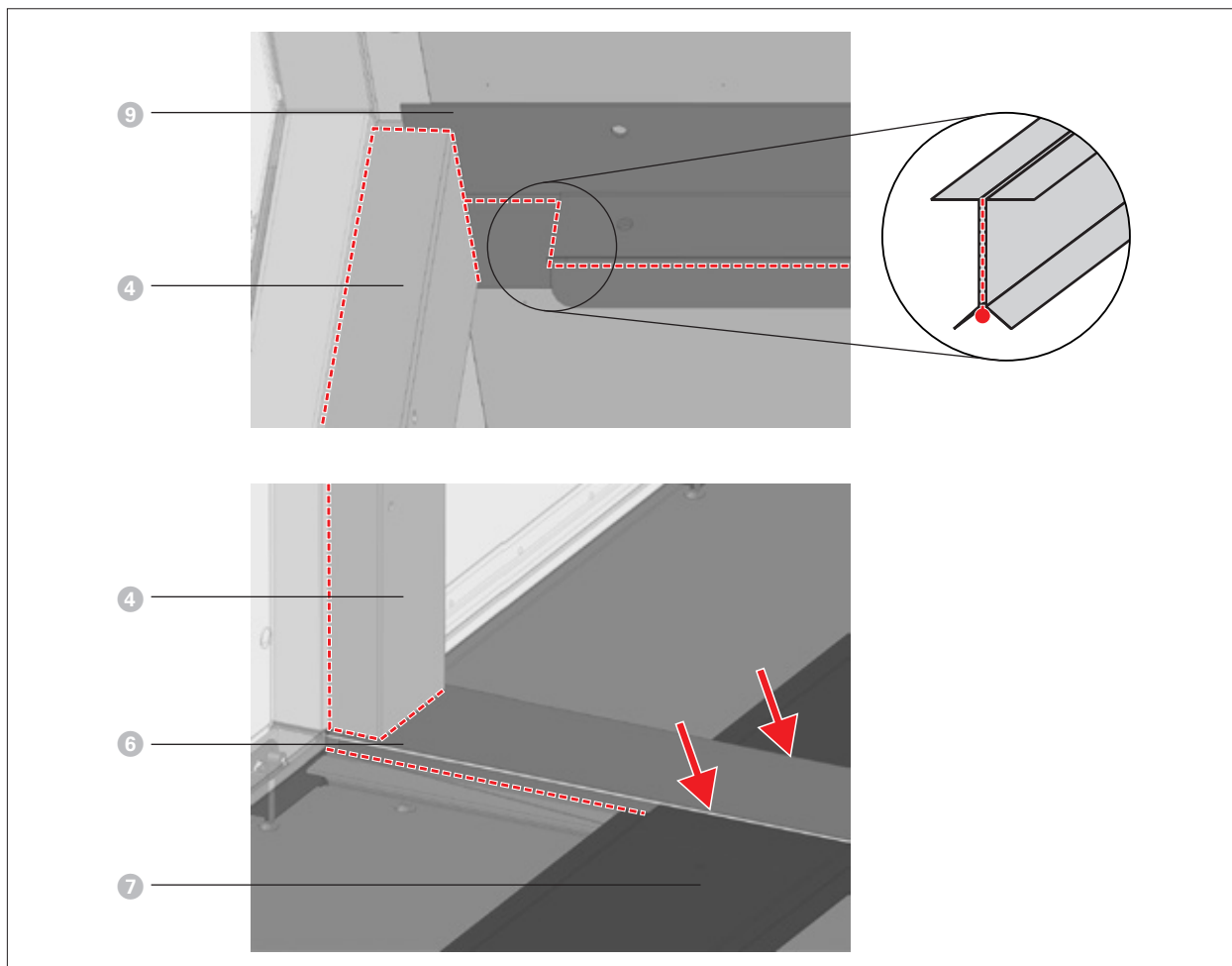


Abb. 6.1 Colocación del material de sellado

④ Puenteo de pared

⑥ Puenteo de bandeja (zona del suelo)

⑦ Chapa de paso

⑨ Soporte de cubierta

► Hermetizar los bordes del perímetro exterior y puntos de separación en cuestión con el material de sellado proporcionado.

- Soporte de cubierta (9)
- Puenteos de pared (4) (izquierda/derecha)
- Puenteo de bandeja (6) (perímetro exterior)
- Bajo las chapas de paso (7)

Pièces de l'humidificateur en cas d'encombrement restreint

7 Pièces de l'humidificateur en cas d'encombrement restreint



ATTENTION

Risque de coupure !

Arêtes tranchantes

- ▶ Porter des vêtements de protection adéquats

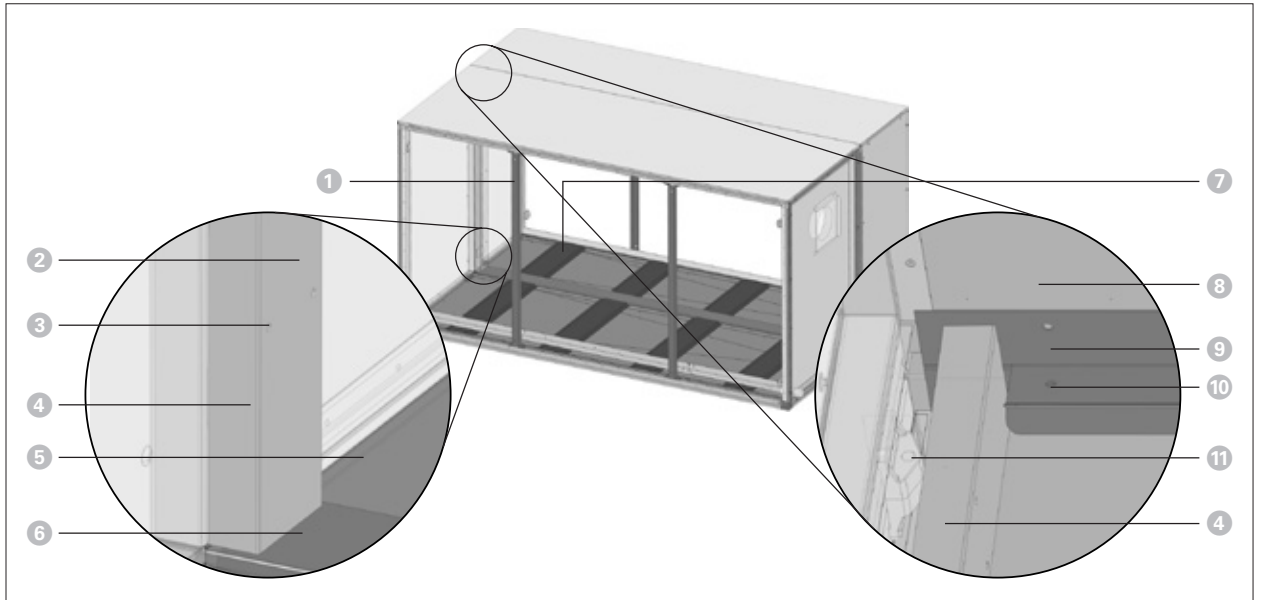


Abb. 7.1 Composants de l'humidificateur

- | | |
|--|---------------------------|
| ① Traverses LQ (en option) | ⑦ Tôle déployée (mobile) |
| ② Mur | ⑧ Plafond |
| ③ Vis autotaraudeuses 5,5x70 pour clé de 8 | ⑨ Support de plafond |
| ④ Passe-cloison | ⑩ Vis M 6 x 22 |
| ⑤ Fond de la cuve | ⑪ Vis de fixation M8 x 50 |
| ⑥ Élément de liaison entre les cuves | |

Procédure :

- ▶ Desserrer les vis (3).
- ▶ Tirer les passe-cloisons(4) vers le milieu puis vers l'avant.
- ▶ Desserrer la vis (10) du support de plafond.
- ▶ Extraire du fond l'élément de liaison entre cuves (6).
- ▶ Desserrer la vis de fixation (11).



INDICATION

Dégâts sur l'installation !

Écoulement d'eau

- ▶ Ne pas démonter l'appareil plus avant.

Pièces de l'humidificateur en cas d'encombrement restreint

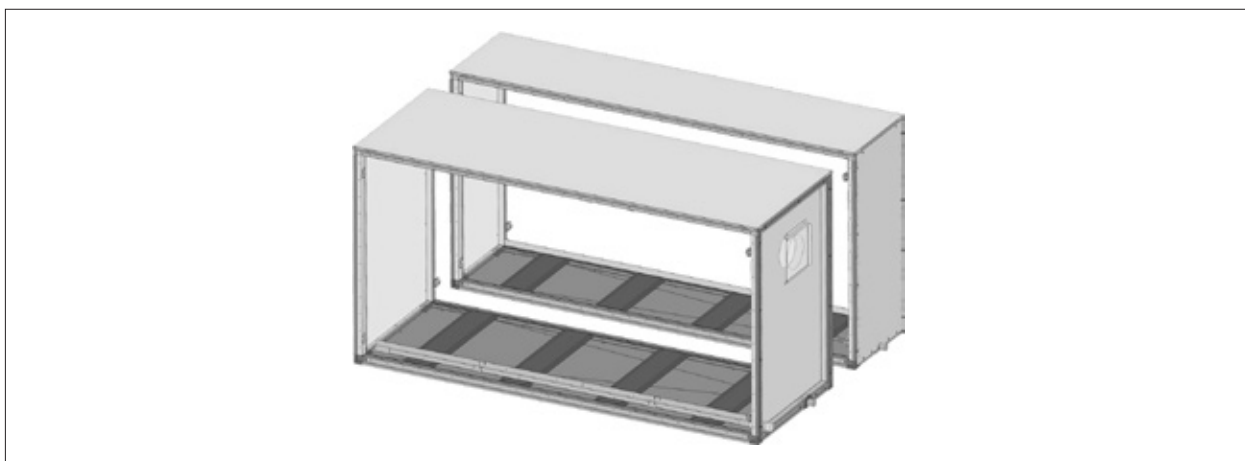


Abb. 7.2 Séparer l'humidificateur

- ▶ Séparer l'humidificateur.
- ▶ Poser les pièces détachées sur le lieu d'implantation.
- ▶ Remonter dans l'ordre inverse.

Étanchéfier les composants de l'humidificateur

8 Étanchéfier les composants de l'humidificateur

Les éléments vides ne sont **pas** étanchéifiés d'origine.



INDICATION

Dégâts sur l'installation !

Écoulement d'eau

- ▶ Étanchéfier les raccords du boîtier.

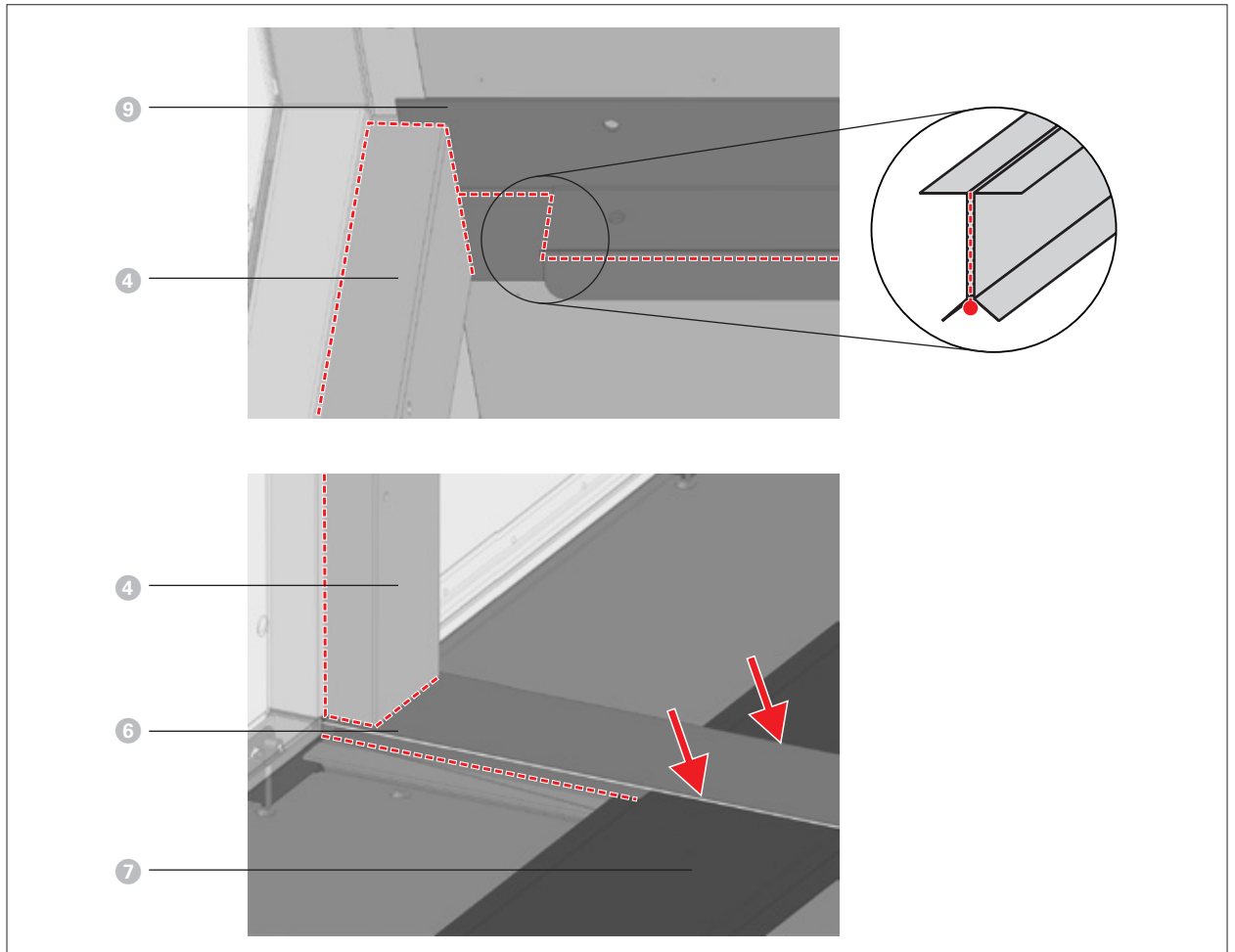


Abb. 8.1 Apposer un matériau d'étanchéité

- | | |
|---|----------------------|
| ④ Passe-cloison | ⑦ Tôle losangée |
| ⑥ Élément de liaison entre les cuves (fond) | ⑨ Support de plafond |

- ▶ Étanchéfier les points de jonction concernés et la périphérie avec le matériau d'étanchéité fourni.
 - Support de plafond (9)
 - Passe-cloisons (4) (gauche/droite)
 - Élément de liaison entre les cuves (6) (périphérique)
 - Sous les tôles déployées (7)

9 Детали увлажнителя в стесненных условиях монтажа



ОСТОРОЖНО

Опасность порезов!

Острые кромки

► Надевать соответствующую защитную одежду.

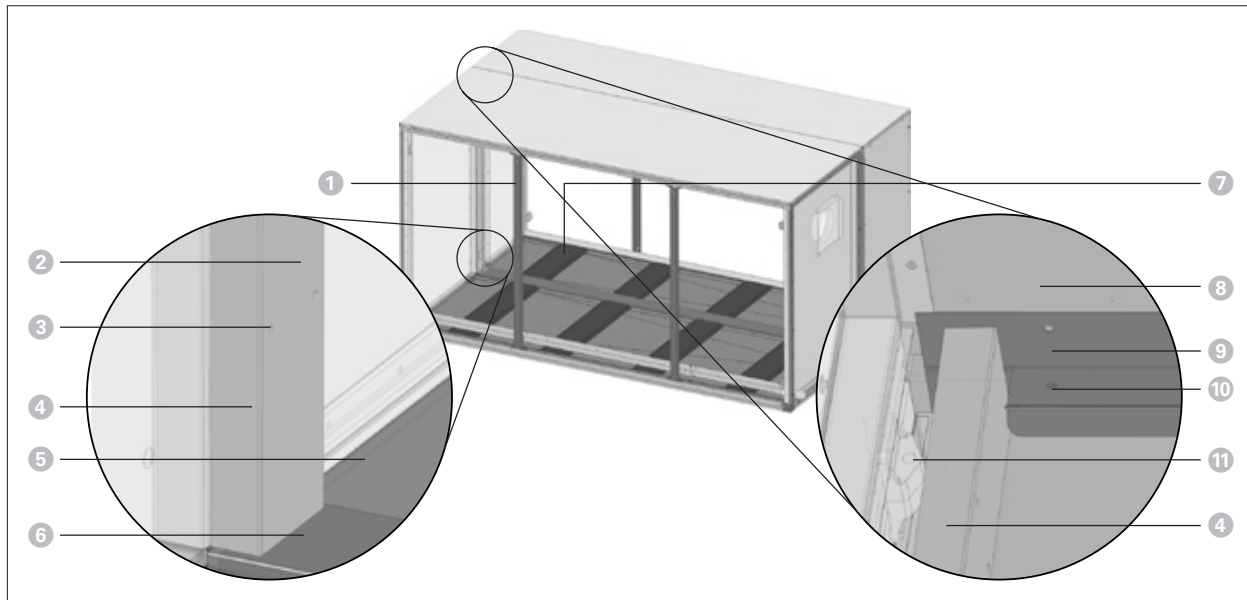


Abb. 9.1 Детали увлажнителя

- | | |
|--|-------------------------------|
| ① Промежуточные перемычки LQ (дополнительно) | ⑦ Подножки (незакрепленные) |
| ② Стенка | ⑧ Потолок |
| ③ Саморезы 5,5x70, размер 8 | ⑨ Опора потолка |
| ④ Перекрытие стенки | ⑩ Винты M6x22 |
| ⑤ Поддон в днище | ⑪ Соединитель устройств M8x50 |
| ⑥ Перекрытие поддона | |

Порядок действий:

- Ослабить винты (3).
- Вытянуть перекрытия стенок (4) до середины, а затем до конца вперед.
- Ослабить винт (10) на опоре потолка.
- Снять перекрытие стенки (6) у днища.
- Ослабить соединитель устройств (11).



УКАЗАНИЕ

Повреждение установки!

Вытекающая вода

► Запрещается дальнейшая разборка устройства.

Детали увлажнителя в стесненных условиях монтажа

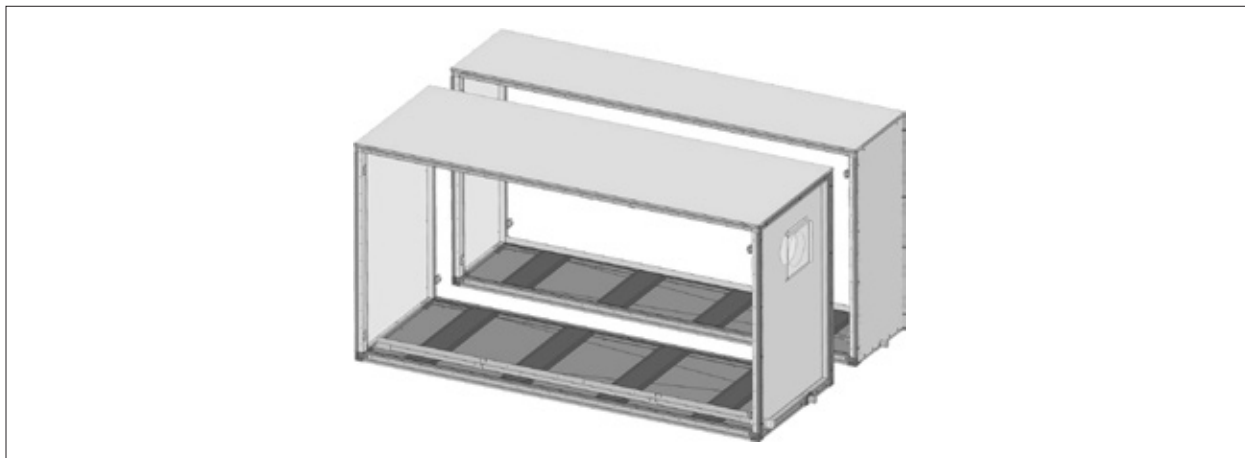


Abb. 9.2 Разделение увлажнителя

- ▶ Разделить увлажнитель.
- ▶ Перенести отдельные детали в место установки.
- ▶ Выполнить сборку в обратном порядке.

Герметизация деталей увлажнителя

10 Герметизация деталей увлажнителя

Пустые детали при поставке **не** герметизированы



УКАЗАНИЕ

Повреждение установки!

Вытекающая вода

► Герметизировать соединения устройства.

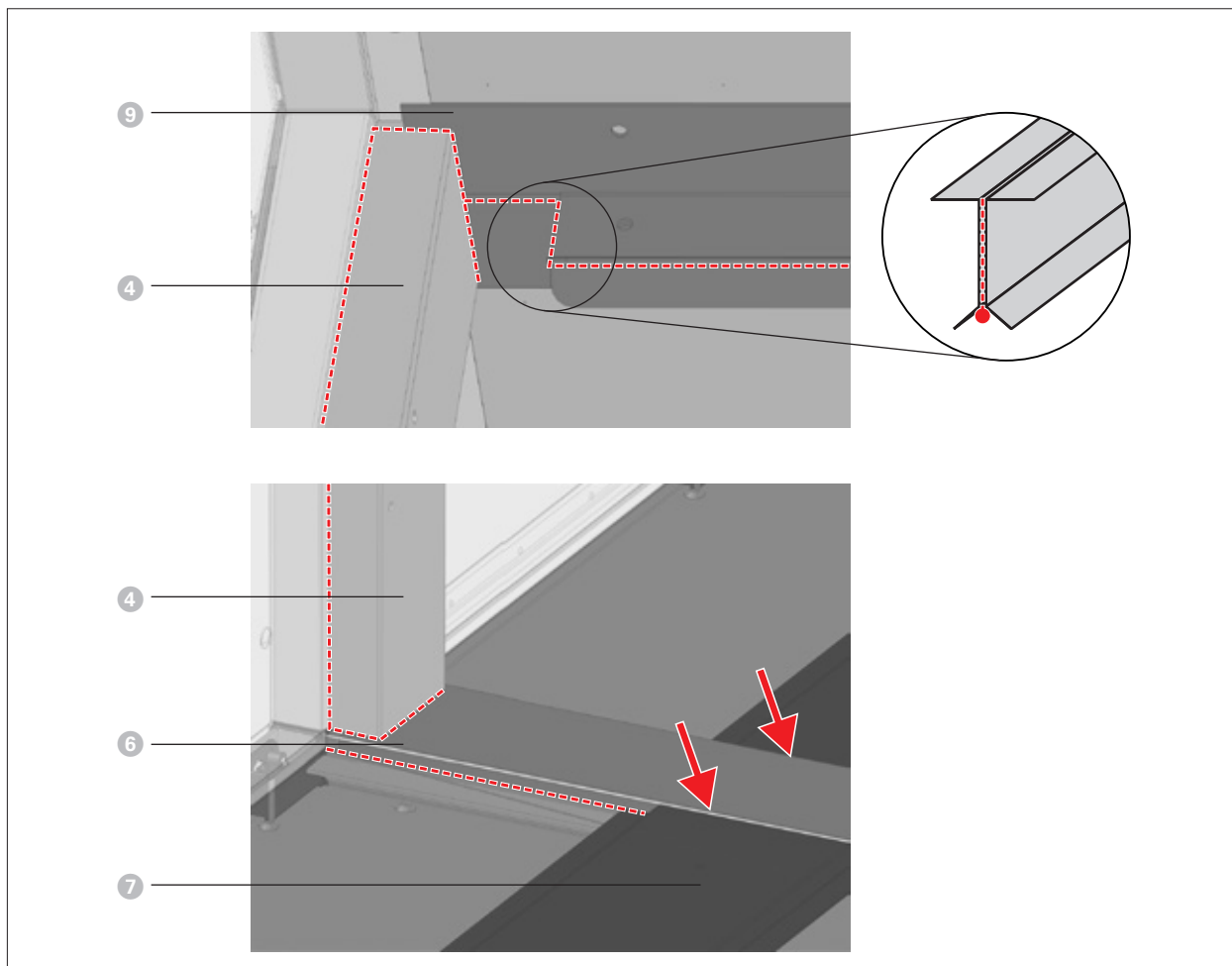


Abb. 10.1 Нанести уплотнительный материал

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| ④ Перекрытие стенки | ⑦ Подножка |
| ⑥ Перекрытие поддона (область дна) | ⑨ Опора потолка |

► Герметизировать соответствующие места разделения и кромки по периметру приложенным уплотнительным материалом.

- Опора потолка (9)
- Перекрытия стенок (4) (слева/справа)
- Перекрытие поддона (6) (по периметру)
- под подножками (7)

Notice

11 Notice



WOLF GmbH / Postfach 1380 / D-84048 Mainburg
Tel. +49.0.87 51 74- 0 / Fax +49.0.87 51 74- 16 00 / www.WOLF.eu